

Version 05/06



100 %
Recycling-
Papier.
Chlorfrei
gebleicht.

D Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau.

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2006 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

100 %
recycling
paper.
Bleached
without
chlorine.

GB Imprint

These operating instructions are published by Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Str. 1, 92240 Hirschau/Germany

No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher.

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2006 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.



F Note de l'éditeur

Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Str. 1, 92240 Hirschau/Allemagne.

Tous droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte électronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l'éditeur.

Impression, même partielle, interdite.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

© Copyright 2006 par Conrad Electronic GmbH. Imprimé en Allemagne.

100%
papier
recyclé.
Blanchi
sans
chlore.

NL Impressum

Deze gebruiksaanwijzing is een publikatie van Conrad Electronic Benelux BV.

Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever.

Nadruk, ook in uittreksel, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2006 by Conrad Electronic Benelux B.V. Printed in Germany.

*05-06/HK

100 %
Recycling-
papier.
Chloorvrij
gebleekt.

D Nebelmaschine

Seite 3 -16

GB Fog Machine

Page 17- 29

F Machine à brouillard

Page 30 - 44

NL Mistmachine

Pagina 45 - 58

Best.-Nr. / Item-No. / N° de commande / Bestnr.:

I-180	59 08 12
I-280	59 08 13
I-380	59 08 14
I-580	59 08 15

CONRAD
ELECTRONIC

- (D)** Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!
Eine Auflistung der Inhalte finden Sie in dem Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 4.

- (GB)** These operating instructions belong with this product. They contain important information for putting it into service and operating it. This should be noted also when this product is passed on to a third party.

Therefore look after these operating instructions for future reference!
A list of contents with the corresponding page numbers can be found in the index on page 18.

- (F)** Ce mode d'emploi appartient à ce produit. Il contient des recommandations en ce qui concerne sa mise en service et sa manutention. Veuillez en tenir compte et ceci également lorsque vous remettez le produit à des tiers.

Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous documenter en temps utile!
Vous trouverez le récapitulatif des indications du contenu à la table des matières avec mention de la page correspondante à la page 31.

- (NL)** Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Er staan belangrijke aanwijzingen in betreffende de ingebruikname en gebruik, ook als u dit product doorgeeft aan derden.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt nalezen!
U vindt een opsomming van de inhoud in de inhoudsopgave met aanduiding van de paginanummers op pagina 46.

Probleem	Oplossing
Tijdens het gebruik is plotseling geen Mist produceren meer mogelijk.	- Het apparaat verwarmt na. Wanneer de naverwarmingsprocedure aangesloten is, produceert het apparaat weer mist. - Het apparaat heeft geen contact met de spanningsverzorging. Controleer de correcte verbinding en de spanningsverzorging van de netcontactdoos. - De tank is leeg, a.u.b. vullen.
Het apparaat rookt na het loslaten van de misttoets resp. na het uitschakelen/uittrekken nog korte tijd na.	Dit is geen defect. De resterende zich noch in de hete mist-uitreedopening bevindende mistvloeistof verdampt.



Andere reparaties dan hierboven beschreven, mogen uitsluitend door een erkende vakman worden uitgevoerd.

Technische gegevens

	I-180	I-280	I-380	I-580
Bedrijfsspanning	230V~/50Hz			
Opgenomen vermogen	700W	1000W	1200W	1500W
Zekering (5x20mm)	F3, 15A	F5A	T6,3A	10A
Opwarmduur	4min	4,5min	10min	11min
max. stootduur	30s	20s	25s	12s
Tankinhoud	0,8l	1,3l	3l	6l
Verbruik mistvloeistof	400ml/h	1224,5ml/h	1363,6ml/h	5000ml/h
Mistuitstoot	71m3/min	141m3/min	510m3/min	560m3/min
Afstandsbedieningskabel geschikte mistvloeistof	3m	3m	3m	10m
	Bestelnr. 590775 (1l)			
	Bestelnr. 595900 (5l, normaal)			
	Bestelnr. 595918 (5l, heavy)			
geschikte reinigingsvloeistof	Bestelnr. 590298			
DMX-protocol	---	---	DMX-512	DMX-512
DMX-kanalen	---	---	1	1
Afmetingen	330 x 160 x 130mm	385 x 180 x 150mm	435 x 250 x 178mm	564 x 255 x 178mm
Gewicht	4kg	5,5kg	10,5kg	12kg

D Einführung

Sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns für den Kauf der Nebelmaschine.
Mit dieser Nebelmaschine haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.

Der Aufbau entspricht der Schutzklasse I. Darüber hinaus ist das Gerät funktentstört. Dieses Produkt erfüllt somit die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Bei Fragen wenden Sie sich an unsere Technische Beratung

Deutschland:	Tel.-Nr.:	0180/5 31 21 11
	Fax-Nr.:	09604/40 88 48
	e-mail:	tkb@conrad.de
	Mo. - Fr.	8.00 bis 18.00 Uhr
Österreich:	Tel.-Nr.:	0 72 42/20 30 60
	Fax-Nr.:	0 72 42/20 30 66
	e-mail:	support@conrad.at
	Mo. - Do.	8.00 bis 17.00 Uhr, Fr. 8.00 bis 14.00 Uhr
Schweiz:	Tel.-Nr.:	0848/80 12 88
	Fax-Nr.:	0848/80 12 89
	e-mail:	support@conrad.ch
	Mo. - Fr.	8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Nebelmaschine dient dazu, eine geeignete Nebelflüssigkeit durch Erhitzung zu verdampfen und hierdurch einen Nebeleffekt zu erzeugen.

Dieses Produkt ist nur für den Anschluss an 230V~/50Hz und nur für Schutzkontaktsteckdosen zugelassen.

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer u.ä. ist unbedingt zu vermeiden.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut und das Gehäuse nicht geöffnet werden.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Inhaltsverzeichnis	4
Sicherheitshinweise	5
Produktbeschreibung	6
Inbetriebnahme	7
Aufstellung/Montage	7
Elektrischer Anschluss	9
Bedienung	9
Modell I-180	10
Modell I-280	10
Modell I-380	10
Modell I-580	11
DMX-Betrieb (nur Modelle I-380 und I-580)	11
Anschluss	12
Einstellung des DMX-Kanals	12
Bedienung	12
Handhabung	13
Wartung	13
Sicherungswechsel	14
Entsorgung	15
Behebung von Störungen	15
Technische Daten	16

Het apparaat dient slechts met een zachte, droge doek of droge borstel te worden gereinigd. Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplossingen, aangezien deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

De mistmachine kan van buiten met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen, chemische oplossingen op schuurmiddelen, aangezien deze de lak kunnen beschadigen.

Gebruik voor het vermijden van afzettingen en resten in de mistvloeistofkanalen een speciale mistmachinereiniger. Neem hierbij de aanwijzingen voor de reinigingsvloeistof in acht.

Afvoer



Verwijder het onbruikbaar geworden apparaat volgens de geldende wettelijke voorschriften.

Vóór de afvoer moet de tank leeg worden gemaakt.

Verhelpen van storingen

U heeft met deze mistmachine een product aangeschaft dat volgens de nieuwste stand der techniek is ontwikkeld en veilig is in het gebruik.

Toch kunnen zich problemen of storingen voordoen.

Daarom wordt hieronder beschreven hoe eventuele storingen kunnen worden verholpen:



Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!



Bij het openen van de afdekkingen of het verwijderen van delen, behalve wanneer dit met de hand mogelijk is, kunnen spanningsvoerende delen worden blootgelegd.

Ook aansluitpunten kunnen spanningvoerend zijn.

Indien het noodzakelijk is het apparaat te openen, bijv. ter uitbalanceren, onderhoud, reparatie of vervanging van onderdelen of elementen, dan moet het apparaat worden losgekoppeld van alle voedingsbronnen.

Onderhoud of reparaties aan een geopend apparaat onder spanning mogen uitsluitend plaatsvinden door een erkend elektrotechnicus, die op de hoogte is van de hieraan verbonden risico's en de van toepassing zijnde voorschriften.

Condensatoren in het apparaat kunnen nog geladen zijn, zelfs als het apparaat van alle spanningsbronnen is losgekoppeld.

Vervang beschadigde aansluitsnoeren nooit zelf. Verwijder in dat geval de netstekker uit de contactdoos en breng het apparaat naar een erkend elektrotechnisch bedrijf.

Zekeringen vervangen

Indien de **zekeringen vervangen** moeten worden, dient erop gelet te worden dat uitsluitend zekeringen van het aangegeven type en met de juiste nominale stroomsterkte worden gebruikt (zie Technische gegevens).



Het repareren van zekeringen of het overbruggen van de zekeringhouder is niet toegestaan.

- Neem, nadat het apparaat is losgekoppeld van de netvoeding (netstekker lostrekken!), het deksel van de zekeringhouder FUSE met de defecte zekering met een geschikte schroevendraaier voorzichtig uit het apparaat.
- Verwijder de defecte zekering en vervang deze door een nieuwe zekering van hetzelfde type.
- Schroef vervolgens het zekeringdeksel met de nieuwe zekering weer voorzichtig in de zekeringhouder FUSE.
- Sluit het apparaat pas daarna weer aan op de netvoeding en neem het in gebruik.



Ontkoppel het apparaat vóór reiniging van het stroomverzorgingsnet en laat het afkoelen.

De afstandsbediening is onderhoudsvrij; daarom mag deze nooit geopend worden. Door het openen komt de aanspraak op garantie te vervallen.

Sicherheitshinweise

Zeichenerklärung



Ein in einem Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in der Bedienungsanleitung hin. Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme die komplette Anleitung durch, sie enthält wichtige Hinweise zum korrekten Betrieb.



Das Blitzsymbol in einem Dreieck warnt vor ungeschützten, spannungsführenden Bauteilen bzw. -elementen im Gehäuseinneren. Die Berührung dieser Bauteile bzw. -elemente kann lebensgefährlich sein.



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Das Gerät ist in Schutzklasse 1 aufgebaut. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V~/50Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes in Schutzkontaktausführung verwendet werden.
- Sollte die Netzleitung Beschädigungen aufweisen, so berühren Sie sie nicht. Schalten Sie zuerst die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. über den zugehörigen Sicherungsautomaten) und ziehen Sie danach den Netzstecker vorsichtig aus der Netzsteckdose. Betreiben Sie das Produkt danach nicht mehr, sondern bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.
- Alle Personen, die diese Nebelmaschine bedienen, installieren, aufstellen, in Betrieb nehmen oder warten müssen entsprechend ausgebildet und qualifiziert sein und diese Bedienungsanleitung beachten.
- Nicht im Gebrauch befindliche Geräte müssen spannungsfrei geschaltet werden. Ziehen Sie hierzu den Netzstecker. Ist der Netzstecker, z.B. durch Einbau nicht erreichbar, so muss netzseitig eine allpolige Abschaltung vorgenommen werden.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Gerätes haben.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es ist nicht für Kinder geeignet. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Geräten bestehen, nicht einschätzen. Halten Sie deshalb Kinder von diesem Gerät fern.

- Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten, z.B. Gläser, Eimer, Vasen oder Pflanzen, in die unmittelbare Nähe des Produkts. Flüssigkeiten könnten ins Gehäuseinnere gelangen und dabei die elektrische Sicherheit beeinträchtigen. Außerdem besteht höchste Gefahr eines Brandes oder eines lebensgefährlichen elektrischen Schlags! Schalten Sie in einem solchen Fall die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. Sicherungsautomat abschalten) und ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Stecken Sie alle Kabel vom Gerät ab. Das Produkt darf danach nicht mehr betrieben werden, bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, Tropf- oder Spritzwasser, starken Vibrationen, sowie hohen mechanischen Beanspruchungen aus.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie brennende Kerzen auf oder direkt neben dem Gerät ab.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in tropischem Klima.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Beachten Sie auch die weiteren Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln dieser Anleitung.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- **Sollten Sie sich über den korrekten Anschluss nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.**

Produktbeschreibung

Die Nebelmaschine eignet sich zum Einsatz bei Parties, in Diskotheken, in Bars oder bei Theateraufführungen.

Durch den Nebel werden beeindruckende Effekte erzielt, die durch den Einsatz von farbigen Strahlern, Lasern oder Blitzstroboskopen noch verstärkt werden können.

Features der einzelnen Modelle:

I-180	I-280	I-380	I-580
Fernbedienung	Fernbedienung	Fernbedienung	Fernbedienung
Hohe Nebelleistung	Hohe Nebelleistung	Hohe Nebelleistung	Hohe Nebelleistung
Manuelles Nebeln	Manuelles Nebeln	Manuelles Nebeln	Manuelles Nebeln
	Timerfunktion	Timerfunktion	Timerfunktion
		DMX-Betrieb	DMX-Betrieb
			Dauernebelbetrieb

Gebruik

- Steek de netstekker nooit direct in een wandcontactdoos als het apparaat van een koude in een warme ruimte is gebracht. Het condenswater dat wordt gevormd, kan onder bepaalde omstandigheden het apparaat beschadigen.
Laat het apparaat eerst onaangesloten op kamertemperatuur komen. Wacht tot al het condenswater is verdampt.
- Netstekkers mogen nooit met natte handen in het stopcontact worden gestoken of er uit worden verwijderd.
- Haal de netstekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken, maar trek hiervoor altijd uitsluitend aan de daarvoor bestemde greepvlakken.
- Haal de netstekker uit de contactdoos en maak de tank leeg als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Haal de netstekker bij onweer veiligheidshalve altijd uit het stopcontact.
- Raak het product nooit aan in de buurt van de mist-uittreedopening als het ingeschakeld is of kort na uitschakeling, aangezien het hier erg heet wordt. Er bestaat gevaar voor brandwonden.
- Gebruik nooit verontreinigde mistvloeistoffen. Sluit de tank en het voorraadreservoir van uw mistvloeistof altijd direct na het vullen weer af.
- Maak de tank altijd leeg, vóórdat u het apparaat transporteert of langere tijd niet gebruikt.
- Gebruik uitsluitend mistvloeistoffen op waterbasis. Geschikte mistvloeistoffen worden bij de „Technische gegevens“ vermeld.

Onderhoud

Controleer regelmatig de technische veiligheid van de mistmachine, bijvoorbeeld op beschadiging van het netsnoer en de behuizing.

Wanneer kan worden aangenomen dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, dan mag het apparaat niet meer worden gebruikt en moet het worden beveiligd tegen onbedoeld gebruik.

Er is wellicht sprake van onveilig gebruik als:

- het apparaat, de afstandsbediening of de leidingen zichtbare beschadigingen vertonen
- het apparaat niet meer functioneert
- het product langdurig onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen,
- het apparaat tijdens transport zwaar is belast

Neem altijd de volgende veiligheidsinstructies in acht voordat u het apparaat gaat schoonmaken of onderhouden:

- Indien de mistmachine het laatste of enige apparaat in de DMX-serie is, dient hier een stekker met afsluitweerstand ingestoken te worden.
- Zodra een DMX-controller door het apparaat wordt herkend, brandt de groene LED naast de DIP-schakelaars op achterkant van het apparaat.

Instelling van het DMX-kanaal

Ieder DMX-apparaat in een DMX-serie heeft een toegewezen startadres nodig om eenduidig door de controller aangestuurd te kunnen worden.

Dit DMX-kanaal wordt m.b.v. van de DIP-schakelaars op de achterkant van het apparaat ingesteld. Aan elke DIP-schakelaar is een waarde toegewezen. De som van deze waarden definieert dan het toegewezen DMX-kanaal.

Zie voor de waarden van de afzonderlijke DIP-schakelaars de onderstaande tabel. Indien een schakelaar in de stand „ON“ staat, is deze geactiveerd; in de stand „OFF“ is de schakelaar gedeactiveerd.

DIP-schakelaar	DMX-kanaal
1	1
2	2
3	4
4	8
5	16
6	32
7	64
8	128
9	256

Voorbeeld:

De DIP-schakelaars 1, 3 en 5 staan op „ON“, alle andere schakelaars op „OFF“.
 DMX-kanaal = 1 + 4 + 16 = 21

Bediening

Model I-380:

- Wanneer de DMX-waarde van het ingestelde DMX-kanaal kleiner dan „128“ is, dan produceert het apparaat geen mist.
- Wanneer de DMX-waarde van het ingestelde DMX-kanaal groter dan „128“ is, dan produceert het apparaat de maximale misthoeveelheid.
- Een bediening via de meegeleverde afstandsbediening blijft mogelijk.

Model I-580:

- De misthoeveelheid wordt traploos via de DMX-waarde van het ingestelde DMX-kanaal geregeld.
 Waarde „0“ > geen uitstoot van mist
 Waarde „255“ > maximale mistuitstoot
- Een bediening via de meegeleverde afstandsbediening is bij aangesloten DMX-controller niet mogelijk.

Inbetriebnahme



Um eine sachgemäße Inbetriebnahme zu gewährleisten, lesen Sie vor Gebrauch unbedingt diese Bedienungsanleitung mit den Sicherheitshinweisen vollständig und aufmerksam durch.

Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme das Gerät auf Schäden. Falls solche vorliegen sollten, nehmen Sie es nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich an eine Fachkraft oder unseren Service.

Aufstellung/Montage



Die Montage und die Installation des Gerätes darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den Gefahren und den einschlägigen Vorschriften hierfür vertraut ist. Die Wartung, Bedienung und Inbetriebnahme dieses Produktes darf nur durch Personen ausgeführt werden, die entsprechend qualifiziert sind.

Achten Sie bei der Auswahl des Montageortes Ihres Gerätes darauf, dass Erschütterungen, Vibrationen, Staub, Hitze, Kälte und Feuchtigkeit vermieden werden müssen. Außerdem dürfen sich keine starken Transformatoren oder Motoren in der Nähe des Gerätes befinden.

Beachten Sie beim Aufstellen/der Montage des Gerätes, dass das Netzanschlusskabel und die Fernbedienungsleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden.

Betreiben Sie das Gerät nicht auf brennbaren Flächen oder in der Nähe von brennbaren Gegenständen. Halten Sie immer einen Abstand von mindestens 0,5m zu brennbaren Gegenständen ein.

Achten Sie darauf, dass die Nebelaustrittsöffnung nicht auf Personen, Tiere oder offene Flammen gerichtet wird. Der austretende, heiße Dampf kann zu Verbrennungen führen (Sicherheitsabstand von 0,5m einhalten).

Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes, halten Sie einen Bereich von 0,2m rund um das Gerät frei und decken Sie die Ventilationsöffnungen niemals ab.

Stellen Sie das Gerät niemals auf einen instabilen Untergrund. Durch ein Herabfallen könnten Personen verletzt werden.

Die Betriebslage des Gerätes ist waagrecht (max. Neigung: 15°) damit der Tank beim Befüllen und während des Betriebs nicht auslaufen kann.

Das Gerät muss außerhalb des Handbereiches von Personen montiert werden.

Während Montage- und Servicearbeiten muss der Bereich unterhalb des Montageortes abgesperrt sein.

Die Montagefläche bzw. -vorrichtung muss dermaßen bemessen sein, dass sie mindestens 1 Stunde lang die 10-fache Nutzlast ohne dauernde schädliche Deformierung aushalten kann.

Das Gerät muss außerdem bei der Montage über den Montagebügel unbedingt durch eine zweite von der eigentlichen Montagevorrichtung unabhängige Sicherheitsaufhängung gesichert werden. Bei fehlerhafter Hauptaufhängung darf kein Teil der Installation herabfallen können.

Bei der Montage sind alle diesbezüglich relevanten Vorschriften hierfür (insbesondere BGV C1, vormals VBG 70, und EN 60598-2-17) genau zu beachten.

Abnahme der Installation (bei gewerblicher Verwendung):

- Vor der ersten Inbetriebnahme und nach wesentlichen Änderungen daran muss die Installation (einschließlich des elektrischen Anschlusses) durch einen Sachverständigen geprüft werden.
- Einmal jährlich ist eine Prüfung durch einen Sachkundigen erforderlich.
- Mindestens alle 4 Jahre muss eine Abnahmeprüfung durch einen Sachverständigen erfolgen.

Stellen Sie die Nebelmaschine unter Berücksichtigung der obigen Sicherheitshinweise auf bzw. montieren Sie die Nebelmaschine mit dem Montagebügel an der Decke, der Wand oder an einem geeigneten Traversensystem.

Befestigen Sie das Gerät mit Montage-material, das für die Befestigungsfläche geeignet ist und die Last der Nebelmaschine tragen kann.

Richten Sie die Nebelmaschine waagrecht aus und ziehen Sie die Bügelklemmschrauben gut fest.

Die Montage darf niemals freischwingend erfolgen.

Sichern Sie die Montage mit einem geeigneten Sicherheitsfangseil ab. Das Sicherheitsfangseil muss unabhängig von der Hauptbefestigung das Gerät im Falle eines Fehlers an der Hauptaufhängung halten können.

Der max. Neigungswinkel von 15° darf keinesfalls überschritten werden.

- Draai de intervalregelaar naar rechts om de timerfunctie in te schakelen. Zodra de timerfunctie actief is, brandt de gele indicator.
- De miststoot duurt bij het gebruik van de timerfunctie altijd 3 seconden, de pauzeduur tussen de miststoten kan met de intervalregelaar tussen 5 seconden en 200 seconden worden ingesteld.
 - Pauzeduur verlengen Intervalregelaar met de klok mee draaien
 - Pauzeduur verkorten Intervalregelaar tegen de klok in draaien
- Zolang het apparaat naverwarmt, knipperen de indicatoren POWER (rood), READY (groen) en, indien actief, ook de indicator TIMER (geel).

Model I-580

Bij dit model kan de mistduur, de pauzeduur tussen de miststoten en de misthoeveelheid worden ingesteld.

- Zodra het apparaat ingeschakeld is brandt de rode indicator.
- Na afsluiting van de opwarmfase brandt bovendien de groene indicator en het apparaat is gereed voor het produceren van mist.
- Druk de groene misttoets MANUAL op de afstandsbediening om de mistfunctie handmatig te activeren. Deze toets activeert de miststoot altijd, ook wanneer de timerfunctie actief is. Bovendien wordt bij deze functie altijd de maximale misthoeveelheid uitgestoten.
- Druk de gele toets TIMER om de timerfunctie in te schakelen.
 - Stel m.b.v. de regelaar INTERVAL de pauzeduur tussen de miststoten in (instelbereik 10 seconden tot 5 minuten).
 - Stel m.b.v. de regelaar DURATION de duur van iedere miststoot in (instelbereik 1-10 seconden).
- Druk de rode toets CONTINUOUS om het continue mistbedrijf in te schakelen. Regel hierbij de misthoeveelheid met de regelaar OUTPUT.

DMX-bedrijf (alleen modellen I-380 en I-580)

De modellen I-380 en I-580 kunnen naast de besturing via de meegeleverde afstandsbediening ook via een externe DMX-controller worden bestuurd.

Aansluiting



Het apparaat is alleen bedoeld voor aansluitingen op DMX-controllers met DMX-512-protocol.

- Verbindt de aansluiting DMX INPUT met de uitgang van de DMX-controller. Gebruik hiervoor een geschermd XLR-kabel.
- Verbindt de aansluiting DMX OUT met de DMX-ingang van het volgende apparaat.

- Let er op, dat de tank bij het produceren van mist nooit leeg wordt. Wanneer dit toch eens gebeurd, schakel dan de hoofdschakelaar op de achterkant van het apparaat (indien aanwezig) uit (in de positie „O“ resp. „OFF“ zetten), scheidt de mistmachine direct van het net, laat deze afkoelen en vul de tank opnieuw.
- Treedt een keer geen mist uit, dan warmt het apparaat nog op, of de opwarmfase is nog niet afgesloten.
- Een licht naroken na het uitschakelen/uittrekken van het apparaat is normaal en duidt niet op een defect.
- Wanneer u het apparaat niet meer nodig heeft, schakel dan de hoofdschakelaar uit (in positie „O“ zetten), trek de netstekker en laat het apparaat afkoelen.
- Maak daarna de tank leeg wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt. Hierdoor wordt het uitlopen van mistvloeistof tijdens het transport of bij opslag verhinderd.

Model I-180

- Tijdens de opwarm- resp. naverwarmingsprocedure brandt de controle-indicator op de afstandsbediening.
- Druk de misttoets op de afstandsbediening na het doven van de controle-indicator om de mistfunctie te activeren.

Model I-280

Dit model heeft een handmatige en een timerfunctie.

- Zodra het apparaat ingeschakeld is branden de indicatoren POWER (rood) en READY (groen).
- Druk de groene misttoets op de afstandsbediening om de mistfunctie handmatig te activeren. Deze toets activeert de miststoot altijd, ook wanneer de timerfunctie actief is.
- Draai de intervalregelaar naar rechts om de timerfunctie in te schakelen. Zodra de timerfunctie actief is, brandt de gele indicator.
- De miststoot duurt bij het gebruik van de timerfunctie altijd 3 seconden, de pauzeduur tussen de miststoten kan met de intervalregelaar tussen 5 seconden en 200 seconden worden ingesteld.

Pauzeduur verlengen	Intervalregelaar met de klok mee draaien
Pauzeduur verkorten	Intervalregelaar tegen de klok in draaien

Model I-380

- Dit model heeft een handmatige en een timerfunctie en kan bovendien via een externe DMX-controller worden aangestuurd (Uitvoerige informatie over DMX-bedrijf in het volgende hoofdstuk).
- Zodra het apparaat ingeschakeld is knipperen de indicatoren POWER (rood) en READY (groen).
- Na afsluiting van de opwarmfase branden de indicatoren POWER (rood) en READY (groen) continu.
- Druk de groene misttoets op de afstandsbediening om de mistfunctie handmatig te activeren. Deze toets activeert de miststoot altijd, ook wanneer de timerfunctie actief is.

Elektrischer Anschluss



Wenn der Netzstecker nach der Montage der Nebelmaschine zum Ausschalten des Gerätes nicht mehr oder nur noch schwer erreichbar ist, muss die Spannungsversorgung durch einen Schalter allpolig vom Netz getrennt werden.

Lassen Sie Kabel nicht frei herumliegen bzw. -hängen, sondern verlegen Sie sie fachmännisch um Unfallgefahren zu vermeiden.

- Verlegen Sie das Anschlusskabel der Fernbedienung bis zu dem Ort, von wo Sie das Gerät steuern wollen.
- Der Netzstecker muss zum Betrieb des Gerätes in eine Netzsteckdose in Schutzkontaktausführung gesteckt werden. Stecken Sie den Netzstecker jedoch noch nicht ein. Vor der Verbindung mit dem Stromversorgungsnetz muss zunächst der Tank mit Nebelflüssigkeit befüllt werden (siehe „Bedienung“).

Bedienung



Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie die Nebelmaschine befüllen.

Füllen Sie niemals brennbare Flüssigkeiten in die Nebelmaschine ein oder fügen Sie diese der Nebelflüssigkeit zu. Benutzen Sie immer nur geeignete Nebelflüssigkeiten auf Wasserbasis (geeignete Nebelflüssigkeiten finden Sie im CONRAD-Sortiment, siehe auch „Technische Daten“).

Kippen Sie die Nebelmaschine nie, Nebelflüssigkeit könnte austreten oder ins Geräteinnere gelangen und dort Schäden verursachen oder zu Gefahren für den Benutzer führen.

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nicht eingesteckt ist.
 - Schrauben Sie den Tankverschlussdeckel vom Gerät ab und füllen Sie Nebelflüssigkeit in den Tank.
 - Schrauben Sie den Tankverschlussdeckel wieder fest.
 - Stecken Sie den Anschluss-Stecker der Fernbedienung in die entsprechende Buchse an der Rückseite der Nebelmaschine. Beim Modell I-580 kann an den zusätzlichen Fernbedienungsausgang eine weitere Nebelmaschine des gleichen Typs angeschlossen werden. Beide Geräte werden dann simultan über eine Fernbedienung gesteuert.
 - Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose in Schutzkontaktausführung.
- Modelle I-180 und I-280:
- Das Gerät heizt auf, sobald es mit der Netzspannung verbunden ist.
- Modelle I-380 und I-580:
- Betätigen Sie den Hauptschalter an der Geräterückseite, um das Gerät aufzuheizen (in Stellung „I“ bzw. „ON“ bringen).
 - Der Aufheizvorgang dauert je nach Modell ca. 5-10 Minuten.

- Wenn das Gerät seine Betriebstemperatur erreicht hat, ist es nebelbereit.
- Die Bedienung der verschiedenen Modelle ist am Ende dieses Abschnitts beschrieben.
- Achten Sie darauf, dass der Tank während des Nebelbetriebs nie leer wird. Sollte dies trotzdem einmal geschehen, schalten Sie den Hauptschalter an der Geräterückseite (sofern vorhanden) ab (in Stellung „O“ bzw. „OFF“ bringen), trennen Sie die Nebelmaschine unverzüglich vom Netz, lassen Sie sie abkühlen und füllen Sie den Tank erneut auf.
- Sollte einmal kein Nebelaustritt erfolgen, heizt das Gerät nach oder die Aufheizphase ist noch nicht abgeschlossen.
- Ein leichtes Nachnebeln nach dem Abschalten/Abstecken des Gerätes ist normal und weist nicht auf einen Defekt hin.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benötigen schalten Sie den Hauptschalter aus (in Stellung „O“ bringen), ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Entleeren Sie danach den Tank, wenn das Gerät längere Zeit nicht mehr benutzt wird. Hierdurch wird einem Auslaufen von Nebelflüssigkeit während des Transports oder der Lagerung vermieden.

Modell I-180

- Während des Aufheiz- bzw. Nachheizvorgangs leuchtet die Kontrollanzeige an der Fernbedienung.
- Drücken Sie die Nebeltaste an der Fernbedienung wenn die Kontrollanzeige erloschen ist, um die Nebelfunktion auszulösen.

Modell I-280

Dieses Modell hat eine manuelle und eine Timerfunktion.

- Sobald das Gerät eingeschaltet ist leuchten die Anzeigen POWER (rot) und READY (grün).
- Drücken Sie die grüne Nebeltaste an der Fernbedienung, um die Nebelfunktion manuell auszulösen. Diese Taste löst den Nebelstoß immer aus, auch wenn die Timerfunktion aktiviert ist.
- Um die Timerfunktion einzuschalten, drehen Sie den Intervallregler nach rechts. Sobald die Timerfunktion aktiviert ist, leuchtet die gelbe Anzeige.
- Der Nebelstoß dauert bei Einsatz der Timerfunktion immer 3 Sekunden, die Pausendauer zwischen den Nebelstößen kann mit dem Intervallregler zwischen 5 Sekunden und 200 Sekunden eingestellt werden.

Pausendauer verlängern	Intervallregler im Uhrzeigersinn drehen
Pausendauer verkürzen	Intervallregler gegen den Uhrzeigersinn drehen

Modell I-380

- Dieses Modell hat eine manuelle und eine Timerfunktion und kann außerdem über einen externen DMX-Controller gesteuert werden (Näheres zum DMX-Betrieb im folgenden Kapitel).

Elektrische aansluiting



Wanneer de netstekker na de montage van de mistmachine voor het uitschakelen van het apparaat niet meer of moeilijk bereikbaar is, dan moet de spanningsverzorging door een schakelaar geheel polig van het net worden gescheiden.

Laat kabels niet zonder toezicht rondslingeren resp. hangen. Deze dienen op deskundige wijze te worden gelegd om gevaar voor ongevallen te voorkomen.

- Leg de aansluitkabel van de afstandsbediening tot de plaats, waarvan uit u het apparaat wilt besturen.
- De netstekker moet voor het gebruik van het apparaat in een netcontactdoos uitgevoerd met randaarde worden gestoken. Steek de netstekker echter nog niet in. Vóór de verbinding met het stroomverzorgingsnet moet de tank eerst met mistvloeistof worden gevuld (zie „Bediening“).

Bediening



Trek altijd eerst de netstekker uit, vóórdat u de mistmachine vult. Vul nooit brandbare vloeistoffen in de mistmachine en voeg deze ook niet aan de mistvloeistof toe. Gebruik alleen geschikte mistvloeistof op waterbasis (geschikte mistvloeistoffen vindt u in het CONRAD-assortiment, zie ook „Technische gegevens“).

Kiep de mistmachine nooit, de mistvloeistof kan uitlopen of in het inwendige van het apparaat terecht komen en hier schade veroorzaken of tot gevaren voor de gebruiker leiden.

- Verzeker uzelf ervan, dat de netstekker niet ingestoken is.
- Schroef de tankafsluitdeksel van het apparaat en vul de mistvloeistof in de tank.
- Schroef de tankafsluitdeksel weer vast.
- Steek de aansluitstekker van de afstandsbediening in de overeenkomstige bus op de achterkant van de mistmachine. Bij het model I-580 kan aan de extra afstandsbedieningsuitgang een andere mistmachine van hetzelfde type worden aangesloten. Beide apparaten worden dan simultaan via een afstandsbediening bestuurd.
- Steek de netstekker in een netcontactdoos uitgevoerd met randaarde.

Modellen I-180 en I-280:

- Het apparaat begint met verhitten, zodra het met de netspanning verbonden is.

Modellen I-380 en I-580:

- Bedien de hoofdschakelaar op de achterkant van het apparaat om met het verhitten te beginnen (in positie „I“ resp. „ON“ zetten).
- De opwarmprocedure duurt afhankelijk van het model ca. 5-10 minuten.
- Wanneer het apparaat zijn bedrijfstemperatuur bereikt heeft, is het gereed om mist te produceren.
- De bediening van de verschillende modellen wordt aan het einde van dit gedeelte beschreven.

Het apparaat dient bovendien bij montage m.b.v. een montagebeugel door een tweede veiligheidsophanging beveiligd te worden, die niet afhankelijk van de eigenlijke montage-inrichting is. Bij een verkeerde primaire ophanging mogen geen onderdelen van de installatie omlaag kunnen vallen.

Bij de montage dienen alle desbetreffende, relevante voorschriften voor de ongevallenverzekering (met name BGV C1, voorheen VBG 70, en EN 60598-2-17) nauwkeurig in acht genomen te worden.

Inspectie van de installatie (bij commercieel gebruik):

- Voor de eerste ingebruikneming en na ingrijpende wijzigingen dient de installatie (met inbegrip van de elektrische aansluiting) door een deskundige gecontroleerd te worden.
- Eenmaal per jaar dient er een controle door een deskundige te worden uitgevoerd.
- Tenminste alle 4 jaar moet een officiële controle door een deskundige uitgevoerd worden.

Stel de mistmachine met inachtneming van de bovengenoemde veiligheidsaanwijzingen op resp. monteer de mistmachine met de montagebeugel aan het plafond, de wand of op een geschikt traversesysteem.

Bevestig het apparaat met montage materiaal dat voor het bevestigingsoppervlak geschikt is en voldoende draagkracht voor de mistmachine heeft.

Richt de mistmachine horizontaal uit en draai de beugelklemmschroeven vast aan.

De montage mag nooit vrij schommelend worden uitgevoerd.

Beveilig de montage bovendien met een geschikte veiligheidskabel. De veiligheidsvangkabel moet, onafhankelijk van de hoofdbevestiging van het apparaat, kunnen houden in geval van een fout bij de hoofdophanging.

De max. hellingshoek van 15° mag niet worden overschreden.

- Sobald das Gerät eingeschaltet ist blinken die Anzeigen POWER (rot) und READY (grün).
- Nach Abschluss der Aufheizphase leuchten die Anzeigen POWER (rot) und READY (grün) dauernd.
- Drücken Sie die grüne Nebeltaste an der Fernbedienung, um die Nebelfunktion manuell auszulösen. Diese Taste löst den Nebelstoß immer aus, auch wenn die Timerfunktion aktiviert ist.
- Um die Timerfunktion einzuschalten, drehen Sie den Intervallregler nach rechts. Sobald die Timerfunktion aktiviert ist, leuchtet die gelbe Anzeige.
- Der Nebelstoß dauert bei Einsatz der Timerfunktion immer 3 Sekunden, die Pausendauer zwischen den Nebelstößen kann mit dem Intervallregler zwischen 5 Sekunden und 200 Sekunden eingestellt werden.
Pausendauer verlängern Intervallregler im Uhrzeigersinn drehen
Pausendauer verkürzen Intervallregler gegen den Uhrzeigersinn drehen
- Solange das Gerät nachheizt, blinken die Anzeigen POWER (rot), READY (grün) und, sofern aktiviert, auch die Anzeige TIMER (gelb).

Modell I-580

Bei diesem Modell kann die Nebeldauer, die Pausendauer zwischen den Nebelstößen und die Nebelmenge eingestellt werden.

- Sobald das Gerät eingeschaltet ist leuchtet die rote Anzeige.
- Nach Abschluss der Aufheizphase leuchtet die grüne Anzeige zusätzlich und das Gerät ist nebelbereit.
- Drücken Sie die grüne Nebeltaste MANUAL an der Fernbedienung, um die Nebelfunktion manuell auszulösen. Diese Taste löst den Nebelstoß immer aus, auch wenn die Timerfunktion aktiviert ist. Außerdem wird mit dieser Funktion immer die maximale Nebelmenge ausgestoßen.
- Drücken Sie die gelbe Taste TIMER, um die Timerfunktion einzuschalten. Stellen Sie mit dem Regler INTERVAL die Pausendauer zwischen den Nebelstößen ein (Einstellbereich 10 Sekunden bis 5 Minuten). Stellen Sie mit dem Regler DURATION die Dauer jedes Nebelstoßes ein (Einstellbereich 1-10 Sekunden).
- Drücken Sie die rote Taste CONTINUOUS, um den Dauernebelbetrieb auszulösen. Regeln Sie hierbei die Nebelmenge mit dem Regler OUTPUT.

DMX-Betrieb (nur Modelle I-380 und I-580)

Die Modelle I-380 und I-580 können zusätzlich zur Steuerung über die beiliegende Fernbedienung auch über einen externen DMX-Controller gesteuert werden.

Anschluss



Das Gerät ist nur zum Anschluss an einen DMX-Controller mit DMX-512-Protokoll vorgesehen.

- Verbinden Sie den Anschluss DMX INPUT mit dem Ausgang des DMX-Controllers. Verwenden Sie hierzu eine geschirmte XLR-Leitung.
- Verbinden Sie den Anschluss DMX OUT mit dem DMX-Eingang des nachfolgenden Gerätes.
- Sollte die Nebelmaschine das letzte oder einzige Gerät in der DMX-Kette sein, so stecken Sie hier einen Stecker mit Abschlusswiderständen ein.
- Sobald ein DMX-Controller vom Gerät erkannt wurde, leuchtet die grüne LED an der Geräterückseite neben den DIP-Schaltern.

Einstellung des DMX-Kanals

Jedes DMX-Gerät einer DMX-Kette benötigt einen zugewiesenen DMX-Kanal, um vom Controller eindeutig angesteuert werden zu können.

Dieser DMX-Kanal wird durch die DIP-Schalter an der Geräterückseite festgelegt. Jedem DIP-Schalter ist ein Wert zugewiesen. Die Summe dieser Werte definiert dann den zugewiesenen DMX-Kanal.

Die Werte der einzelnen DIP-Schalter entnehmen Sie bitte der untenstehenden Tabelle. Steht ein Schalter in der Stellung „ON“ ist er aktiviert, steht er in der Stellung „OFF“ ist er deaktiviert.

DIP-Schalter	DMX-Kanal
1	1
2	2
3	4
4	8
5	16
6	32
7	64
8	128
9	256

Beispiel:

Die DIP-Schalter 1,3 und 5 stehen auf „ON“, alle anderen Schalter auf „OFF“.

$$\text{DMX-Kanal} = 1 + 4 + 16 = 21$$

Bedienung

Modell I-380:

- Wenn der DMX-Wert des eingestellten DMX-Kanals kleiner ist als „128“, nebelt das Gerät nicht.

Ingebruikneming



Lees voor gebruik deze gebruiksaanwijzing met de veiligheidsvoorschriften geheel en zorgvuldig door om een correcte ingebruikneming te kunnen garanderen.

Controleer voor ingebruikneming of het apparaat niet is beschadigd. Als dit het geval is, mag het apparaat niet in gebruik worden genomen. Neem dan contact op met een vakman of met onze service.

Opstelling/montage



De montage en de installatie van het apparaat mogen uitsluitend door een vakman worden uitgevoerd die vertrouwd is met de gevaren en relevante voorschriften. Het onderhoud, de bediening en de ingebruikneming van dit product mogen uitsluitend door voldoende gekwalificeerde personen worden uitgevoerd.

Let er bij de keuze van de montageplaats van uw apparaat op dat schokken, trillingen, stof, hitte, koude en vocht moeten worden vermeden. Bovendien mogen zich geen sterke transformatoren of motoren in de nabijheid van het apparaat bevinden.

Zorg er bij het opstellen/monteren van het apparaat voor, dat de aansluitkabels en de kabel van de afstandsbediening niet worden afgeknelld of door scherpe randen beschadigd raken.

Gebruik het apparaat niet op brandbare oppervlakken of in de buurt van brandbare voorwerpen. Houdt altijd een afstand van tenminste 0,5m tot brandbare voorwerpen in.

Let er a.u.b. op, dat de uittreedopening van de mist niet op personen, dieren of open vlammen wordt gericht. De uittredende, hete damp kan verbrandingen veroorzaken (veiligheidsafstand van 0,5m inhouden).

Let a.u.b. op een toereikende ventilatie van het apparaat, houdt een bereik van 0,2m rondom de het apparaat vrij en dek de ventilatieopeningen nooit af.

Plaats het apparaat altijd op een stabiele ondergrond. Als het valt, kunnen personen gewond raken.

De werkpositie van het apparaat is horizontaal (max. helling: 15°) zodat de tank bij het vullen en tijdens het gebruik niet kan uitlopen.

Het apparaat moet buiten handbereik van personen worden gemonteerd.

Tijdens montage- en onderhoudswerkzaamheden moet het bereik onder de montageplaats afgesloten zijn.

Het montageoppervlak resp. -inrichting moet zo berekend zijn, dat deze tenminste 1 uur lang de 10-voudige nuttige belasting zonder blijvende schadelijke deformering uit kan houden.

- Zet geen bakken met vloeistoffen, bijv. glazen, emmers, vazen of planten in de buurt van het product. Vloeistoffen kunnen in de behuizing dringen en daarbij afbreuk doen aan de elektrische veiligheid. Bovendien bestaat het gevaar van brand of een elektrische schok; levensgevaarlijk! Schakel in zo'n geval de bijbehorende wandcontactdoos stroomvrij (bijv. veiligheidsschakelaar uitschakelen) en trek vervolgens de netstekker uit de contactdoos. Trek alle kabels uit het apparaat. Het product mag daarna niet meer worden gebruikt, breng het naar een service-werkplaats.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen, drui- of spatwater, sterke trillingen of hoge mechanische belastingen.
- Zet geen brandende voorwerpen, zoals kaarsen, op of naast het product.
- Gebruik het apparaat niet zonder toezicht.
- Gebruik het apparaat niet in een tropisch klimaat.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos slingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Neem ook de veiligheidsvoorschriften in de afzonderlijke hoofdstukken van deze handleiding in acht!
- In industriële omgevingen dienen de Arbo-voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen in acht te worden genomen.
- **Bij vragen met betrekking tot de correcte aansluiting of met betrekking tot problemen waar u in de gebruiksaanwijzing geen oplossing voor kunt vinden, dient u contact op te nemen met onze technische helpdesk of met een andere deskundige.**

Productbeschrijving

De mistmachine is geschikt voor het gebruik bij feesten, in discotheken, in cafés of bij theatervoorstellingen.

Door de mist worden imponerende effecten bereikt, die door het gebruik van gekleurde stralers, lasers of flitsstroboscopen nog versterkt kunnen worden.

Features van de afzonderlijke modellen:

I-180	I-280	I-380	I-580
Afstandsbediening	Afstandsbediening	Afstandsbediening	Afstandsbediening
Hoog mistvermogen	Hoog mistvermogen	Hoog mistvermogen	Hoog mistvermogen
Handmatige mist	Handmatige mist	Handmatige mist	Handmatige mist
	Timerfunctie	Timerfunctie	Timerfunctie
		DMX-modus	DMX-modus
			Continue mistmodus

- Wenn der DMX-Wert größer ist als „128“, nebelt das Gerät mit maximaler Nebelmenge.
- Eine Bedienung über die beiliegende Fernbedienung ist weiterhin möglich.

Modell I-580:

- Die Nebelmenge wird über den DMX-Wert des eingestellten DMX-Kanals stufenlos geregelt.
 Wert „0“ > kein Nebelausstoß
 Wert „255“ > maximaler Nebelausstoß
- Eine Bedienung über die beiliegende Fernbedienung ist bei angeschlossenem DMX-Controller nicht möglich.

Handhabung

- Stecken Sie den Netzstecker niemals gleich dann in eine Netzsteckdose, wenn das Gerät von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Gerät zerstören. **Lassen Sie das Gerät uneingesteckt auf Zimmertemperatur kommen. Warten Sie bis das Kondenswasser verdunstet ist.**
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Ziehen Sie Netzstecker nie an der Leitung aus der Steckdose, ziehen Sie sie immer nur an den dafür vorgesehenen Griffflächen aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker aus der Netzsteckdose und entleeren Sie den Tank.
- Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen bei einem Gewitter immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Berühren Sie das Gerät niemals im Betrieb oder kurz danach in der Nähe der Nebelaustrittsöffnung, da es sich dort stark erhitzt. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Verwenden Sie niemals verschmutzte Nebelflüssigkeiten. Verschließen Sie den Tank und den Vorratsbehälter Ihrer Nebelflüssigkeit immer sofort nach dem Befüllen wieder.
- Entleeren Sie den Tank immer, bevor Sie das Gerät transportieren oder für längere Zeit nicht benutzen.
- Verwenden Sie ausschließlich Nebelflüssigkeiten auf Wasserbasis. Geeignete Nebelfluids sind unter „Technische Daten“ aufgeführt.

Wartung

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit der Nebelmaschine z.B. auf Beschädigung der Anschlussleitungen und des Gehäuses.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

- das Gerät, die Fernbedienung oder die Leitungen sichtbare Beschädigungen aufweisen
- das Gerät nicht mehr arbeitet
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen
- nach schweren Transportbeanspruchungen

Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten beachten Sie unbedingt folgende Warnhinweise:



Beim Öffnen von Abdeckungen oder Entfernen von Teilen, außer wenn dies von Hand möglich ist, können spannungsführende Teile freigelegt werden.

Es können auch Anschlussstellen spannungsführend sein.

Vor einem Abgleich, einer Wartung, einer Instandsetzung oder einem Austausch von Teilen oder Baugruppen muss das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt sein, wenn ein Öffnen des Gerätes erforderlich ist.

Wenn eine Wartung oder Reparatur am geöffneten Gerät unter Spannung unvermeidlich ist, darf das nur durch eine Fachkraft geschehen, die mit den damit verbundenen Gefahren bzw. den einschlägigen Vorschriften dafür vertraut ist.

Kondensatoren im Gerät können noch geladen sein, selbst wenn es von allen Spannungsquellen getrennt wurde.

Ersetzen Sie nie schadhafte Anschlussleitungen selbst. Trennen Sie das Gerät in einem solchen Fall vom Netz und bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.

Sicherungswechsel

Ist ein **Sicherungswechsel** erforderlich, ist darauf zu achten, dass nur Sicherungen vom angegebenen Typ und Nennstromstärke (siehe „Technische Daten“) als Ersatz Verwendung finden.



Ein Flicken von Sicherungen oder ein Überbrücken des Sicherungshalters ist unzulässig.

- Nach erfolgter Netztrennung (Netzstecker ziehen!) drehen Sie mit einem geeigneten Schraubendreher vorsichtig die Sicherungskappe am Sicherungshalter FUSE an der Geräterückseite mit der defekten Sicherung heraus.

Veiligheidsvoorschriften

Verklaring van symbolen



Een uitroepteken in een driehoek duidt op belangrijke aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing. Lees voor ingebruikneming de volledige handleiding door; deze bevat belangrijke aanwijzingen voor het juiste gebruik.



Een bliksemschicht in een driehoek waarschuwt voor onbeschermde spanningvoerende onderdelen resp. elementen binnenin de behuizing. Aanraking van deze onderdelen resp. elementen kan levensgevaarlijk zijn.



Bij schade die wordt veroorzaakt door veronachtzaming van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk.

Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften, zijn wij niet verantwoordelijk. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.

- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.
- Het apparaat voldoet aan veiligheidsklasse 1. Als spanningsbron mag alleen een wandcontactdoos met randaarde (230V~/50Hz) van het openbare stroomnet worden gebruikt die aan de voorschriften voldoet.
- Indien de netkabel beschadigingen vertoont, raak deze dan niet aan. Schakel eerst de betreffende wandcontactdoos stroomvrij (bijv. via de bijbehorende veiligheidsschakelaar) en trek daarna de netstekker voorzichtig uit de contactdoos. Gebruik het product hierna niet meer maar breng het naar een elektrotechnisch bedrijf.
- Alle personen die deze mistmachine bedienen, installeren, plaatsen, in gebruik nemen of onderhouden, moeten overeenkomstig zijn geschoold en gekwalificeerd en deze gebruiksaanwijzing in acht nemen.
- Niet in gebruik zijnde apparaten moeten spanningsvrij worden geschakeld. Trek hiervoor de netstekker uit! Is de netstekker niet bereikbaar, b.v. door inbouw, dan moet netzijde een geheelpolige uitschakeling worden uitgevoerd.
- Raadpleeg een vakman wanneer u twijfelt over de werkwijze, veiligheid of aansluiting van het apparaat.
- Houd het product buiten bereik van kinderen; het is geen speelgoed. Kinderen kunnen niet inschatten welke gevaren aan het gebruik van elektrische apparatuur zijn verbonden. Houdt kinderen daarom uit de buurt van dit apparaat.

Reglementair gebruik

De mistmachine wordt gebruikt om een geschikte mistvloeistof door verhitting te verdampen en hierdoor een misteffect te produceren.

Dit product is alleen goedgekeurd voor aansluiting op 230V~/50Hz en voor randgeaarde contactdozen.

Het product mag uitsluitend in gesloten ruimten worden gebruikt, dus niet in de open lucht. Contact met vocht, bijv. in de badkamer, moet absoluut worden voorkomen.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven, kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand of elektrische schokken.

Aan het complete product mag niets worden veranderd resp. omgebouwd en de behuizing mag niet worden geopend.

De veiligheidsvoorschriften dienen absoluut in acht te worden genomen.

Inhoudsopgave

Inleiding	45
Reglementair gebruik	46
Inhoudsopgave.....	46
Veiligheidsvoorschriften	47
Productbeschrijving	48
Ingebruikneming.....	49
Opstelling/montage	49
Elektrische aansluiting	51
Bediening.....	51
Modell I-180	52
Modell I-280	52
Modell I-380	52
Modell I-580	53
DMX-bedrijf (alleen modellen I-380 en I-580)	53
Aansluiting.....	53
Instelling van het DMX-kanaal.....	54
Bediening	54
Gebruik.....	55
Onderhoud	55
Vervangen van de zekering	56
Afvoer	57
Verhelpen van storingen.....	57
Technische gegevens.....	58

- Entnemen Sie die defekte Sicherung und ersetzen Sie sie mit einer Sicherung gleichen Typs.
- Schrauben Sie nun die Sicherungskappe mit der neuen Sicherung wieder vorsichtig in den Sicherungshalter FUSE ein.
- Erst danach das Gerät wieder mit dem Netz verbinden und in Betrieb nehmen.



Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromversorgungsnetz und lassen Sie es abkühlen.

Die Fernbedienung ist wartungsfrei, öffnen Sie sie deshalb niemals. Durch das Öffnen der Fernbedienung erlischt der Garantieanspruch.

Reinigen Sie sie nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem Pinsel. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da sonst die Oberfläche beschädigt werden könnte.

Die Nebelmaschine kann äußerlich mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie aber auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, chemische Lösungen oder Scheuermittel, da sonst die Lackierung beschädigt werden könnte. Benutzen Sie zur Vermeidung von Ablagerungen und Rückständen in den Nebelfluidkanälen einen speziellen Nebelmaschinenreiniger. Beachten Sie dabei die Anweisungen für die Reinigungsflüssigkeit.

Entsorgung



Entsorgen Sie das unbrauchbare Gerät gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Vor der Entsorgung ist der Tank zu entleeren.

Behebung von Störungen

Mit dieser Nebelmaschine haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist.

Dennoch kann es zu Problemen oder Störungen kommen.

Deshalb möchten wir Ihnen hier beschreiben, wie Sie mögliche Störungen beheben können:



Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise!

Problem	Lösung
Während des Betriebs ist plötzlich kein Nebeln mehr möglich.	• Das Gerät heizt nach. Wenn der Nachheizvorgang abgeschlossen ist, nebelt das Gerät wieder. • Das Gerät hat keinen Kontakt mehr zur Spannungsversorgung. Überprüfen Sie die korrekte Verbindung und die Spannungsversorgung der Netzsteckdose. • Der Tank ist leer, bitte auffüllen.
Das Gerät nebelt nach dem Loslassen der Nebeltaste bzw. nach dem Abschalten/ Abstecken noch kurze Zeit nach.	• Dies ist kein Defekt. Die restliche in der noch heißen Nebelaustrittsöffnung befindliche Nebelflüssigkeit verdampft.



Andere Reparaturen als zuvor beschrieben sind ausschließlich durch einen autorisierten Fachmann durchzuführen.

Technische Daten

	I-180	I-280	I-380	I-580
Betriebsspannung		230V~/50Hz		
Leistungsaufnahme	700W	1000W	1200W	1500W
Sicherung (5x20mm)	F3,15A	F5A	T6,3A	10A
Vorheizdauer	4min	4,5min	10min	11min
max. Schussdauer	30s	20s	25s	12s
Tankinhalt	0,8l	1,3l	2,5l	6l
Nebelflüssigkeitsverbrauch	400ml/h	1224,5ml/h	1363,6ml/h	5000ml/h
Nebelausstoß	71m3/min	141m3/min	510m3/min	560m3/min
Fernbedienungsleitung	3m	3m	3m	10m
geeignete Nebelflüssigkeit		Best.-Nr. 590775 (1l)		
		Best.-Nr. 595900 (5l, normal)		
		Best.-Nr. 595918 (5l, heavy)		
geeignete Reinigungsflüssigkeit		Best.-Nr. 590298		
DMX-Protokoll	---	---	DMX-512	DMX-512
DMX-Kanäle	---	---	1	1
Abmessungen	330 x 160 x 130mm	385 x 180 x 150mm	435 x 250 x 178mm	564 x 255 x 178mm
Masse	4kg	5,5kg	10,5kg	12kg

Inleiding

Geachte klant,
Hartelijk dank voor de aanschaf van de mistmachine.
U heeft met deze mistmachine een product aangeschaft dat volgens de huidige stand van de techniek is gebouwd.

Het apparaat is gebouwd volgens veiligheidsklasse I. Bovendien is het apparaat ontstoord. Dit product voldoet hiermee aan de voorwaarden van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit is aangetoond, de bijbehorende verklaringen en documenten zijn gedeponeerd bij de fabrikant.

Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om deze status van het apparaat te handhaven en een veilige werking te garanderen!

Voor meer informatie kunt u kijken op www.conrad.nl of www.conrad.be

Caractéristiques techniques

	I-180	I-280	I-380	I-580
Tension de service		230 V~/50 Hz		
Consommation	700W	1000W	1200W	1500W
Fusible (5x20mm)	F3,15A	F5A	T6,3A	10A
Durée de préchauffage	4min	4,5min	10min	11min
Durée d'émission de brouillard maximale	30s	20s	25s	12s
Capacité du réservoir	0,8l	1,3l	3l	6l
Consommation de liquide à brouillard	400ml/h	1 224,5ml/h	1 363,6ml/h	5 000ml/h
Production de brouillard	71m3/min	141m3/min	510m3/min	560m3/min
Câble télécommande	3m	3m	3m	10m
Liquide à brouillard approprié		N° de commande 590775 (1l) N° de commande 595900 (5l, normal) N° de commande 595918 (5l, heavy)		
Liquide de nettoyage approprié		N° de commande 590298		
Protocole DMX	---	---	DMX-512	DMX-512
Canaux DMX	---	---	1	1
Dimensions	330 x 160 x 130mm	385 x 180 x 150mm	435 x 250 x 178mm	564 x 255 x 178mm
Poids	4kg	5,5kg	10,5kg	12kg

GB Introduction

Dear Customer

wir bedanken uns für den Kauf der Nebelmaschine.

Mit dieser Nebelmaschine haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.

The product is designed in conformity with protection class I. In addition, the appliance is fitted with noise suppression. This product therefore meets the requirements of the applicable European and national directives. Its conformity has been certified and the corresponding declarations and documents can be obtained from the manufacturer.

To maintain this status and to ensure risk-free operation, you, as the user, must comply with these operating instructions.

For a fast response of your technical enquiries please use the email address listed below.

Germany: **Fon.** **+ 49 9604/40 88 80**
 Fax **+ 49 9604/40 88 48**
 e-mail: **tkb@conrad.de**
 Mon to Thurs 8.00am to 4.30pm
 Fri **8.00am to 2.00pm**

Intended Use

The fog machine serves to evaporate a suitable fog liquid by heating it up, which creates a fog effect.

This product is only approved for connection to 230 V~/50 Hz power via an earthed mains socket.

It may only be used indoors, never outdoors. It is imperative to avoid contact with moisture, e.g. in bathrooms etc.

Any use other than that described above could lead to damage to this product and involves the risk of short circuits, fire, electric shock, etc.

No part of the product should be altered or modified, and the housing must not be opened.

The safety instructions must be observed at all times.

Table of contents

Introduction	17
Intended use	18
Table of contents	18
Safety instructions	19
Product description	20
Initial operation.....	21
Installation/Setup.....	21
Electric connection	22
Operation.....	22
Model I-180	23
Model I-280	23
Model I-380	24
Model I-580	24
DMX mode (models I-380 and I-580 only).....	25
Connection	25
Setting the DMX channel	25
Operation	26
Handling	26
Maintenance.....	27
Changing the fuse	27
Disposal	28
Troubleshooting	28
Technical Data	29

Vous trouverez ci-après plusieurs procédures vous permettant de vous dépanner le cas échéant :



Observez impérativement les consignes de sécurité !

Problème	Solution
Pendant le service, la production de brouillard n'est soudainement plus possible.	• L'appareil réchauffe. Lorsque le réchauffage est terminé, l'appareil recommence la production de brouillard. • L'appareil n'a plus de contact avec la source d'alimentation. Vérifiez que la connexion soit correcte et contrôlez l'alimentation de la prise de courant. • Le réservoir est vide, veuillez le remplir.
L'appareil émet du brouillard après que la touche de brouillard a été relâché ou que l'appareil a été débranché.	• Il ne s'agit pas d'une défectuosité. Le liquide restant dans l'orifice de sortie du brouillard chaud s'évaporise



Toute réparation autre que celles décrites précédemment doivent être uniquement exécutées par un technicien qualifié et agréé.



Il est interdit de réparer les fusibles usés ou de ponter le porte-fusible.

- Après avoir coupé l'alimentation en courant (retirer la fiche de la prise de courant!), dévissez prudemment le capuchon du porte-fusible FUSE situé sur la face arrière de l'appareil contenant le fusible défectueux à l'aide d'un tournevis approprié.
- Retirez le fusible défectueux et remplacez-le par un fusible neuf du même type.
- Revissez avec précaution le capuchon du porte-fusible FUSE contenant le nouveau fusible dans le porte-fusible.
- Ensuite seulement vous pouvez rebrancher l'appareil sur le secteur et le remettre en marche.



Débranchez l'appareil du réseau d'alimentation électrique avant de procéder à son nettoyage et laissez-le refroidir.

La télécommande ne demande aucun entretien, pour cette raison, ne jamais l'ouvrir. L'ouverture de la télécommande a pour effet d'annuler la garantie. Nettoyez-la uniquement avec un chiffon doux et sec ou un pinceau. N'utilisez, en aucun cas, des nettoyeurs agressifs ou des solutions chimiques, ils pourraient endommager la surface.

L'extérieur de la machine à brouillard peut être nettoyé avec un chiffon humide. N'utilisez, en aucun cas, des nettoyeurs agressifs, solutions chimiques ou nettoyeurs abrasifs, ils pourraient endommager la peinture. Afin d'éviter dépôts et résidus dans les canaux du liquide à brouillard utilisez un nettoyant spécial pour machine à brouillard. Respectez les instructions relatives au liquide de nettoyage.

Elimination



Si le produit est devenu inutilisable, il conviendra de procéder à son élimination conformément aux prescriptions légales en vigueur. Vider le réservoir avant d'éliminer l'appareil.

Dépannage

Avec cette machine à brouillard, vous avez acquis un produit à la pointe du développement technique et bénéficiant d'une grande sécurité de fonctionnement. Il est toutefois possible que des problèmes ou des pannes surviennent.

Safety instructions

Explanation of signs



An exclamation mark in a triangle indicates important information in these operating instructions. Please read the operating instructions through completely before putting the device into operation. They contain important information for correct operation.



The lightning symbol in a triangle warns you against unprotected live components or elements inside the housing. Contact with these components or elements can be fatal.



The warranty will lapse for damage cause by non-compliance with these operating instructions. We shall not be liable for any consequential damage.

We shall not accept liability for damage to property or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions. The warranty will lapse in these cases.

- For safety and approval (CE) reasons, unauthorised conversion and/or modifications to the product are not permitted.
- The device is manufactured according to protection class 1. Only an approved, earthed mains socket (230 V~/50 Hz) connected to the public supply grid may be used as a source of power.
- If the power line is damaged, do not touch it. First of all cut off the power supply to the relevant mains socket (e.g. via the circuit breaker) and then pull the mains plug carefully out of the mains socket. Do not operate the appliance any more. Take it to a specialist workshop.
- All persons operating, installing, setting up, commissioning or servicing this fog machine must be trained and qualified correspondingly and observe these operating instructions.
- The device must be disconnected from mains voltage when not in use. Pull the mains plug! If you cannot access the mains plug due to installation, for example, you have to disconnect all poles from the mains.
- Consult qualified staff, if you have doubts about how the equipment operates or about how to connect it safely.
- This device is not a toy and should be kept out of the reach of children. Children do not understand how dangerous electrical devices can be. Therefore, keep children away from the device.

- Never position vessels or containers containing liquids, such as glasses, buckets, vases or plants, in the direct vicinity of the product. Liquids could seep into the interior of the housing and in doing so impair the electrical safety. Apart from that, there is a great risk of a fire or a fatal electric shock. In such a case, cut off the power supply to the relevant mains socket (e.g. via the circuit breaker) and pull the mains plug out of the mains socket. Remove all cables from the device. The product may not be operated any longer. Take it to a specialist workshop.
- Do not expose the appliance to high temperatures, dripping or spraying water, strong vibration or heavy mechanical stress.
- Do not place open sources of fire, such as burning candles, on or right next to the device.
- Never leave the device on without supervision.
- Do not use the device in a tropical climate.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. It may be dangerous for children to play with.
- Also observe the safety instructions in the individual sections of this operating guide.
- In commercial institutions, the accident prevention regulations of the Employer's Liability Insurance Association for Electrical Systems and Operating Materials are to be observed.
- **If you are not sure about the correct connection or if questions arise which are not covered by the operating instructions, please do not hesitate to contact our technical support or another specialist.**

Product Description

The fog machine is suitable for application at parties, in discotheques, bars or theater shows.

The fog creates spectacular effects, which you can enhance by using coloured beams, lasers or flash stroboscopes.

The features of the individual models:

I-180	I-280	I-380	I-580
Remote control	Remote control	Remote control	Remote control
High fog output	High fog output	High fog output	High fog output
Manual fog output	Manual fog output	Manual fog output	Manual fog output
	Timer function	Timer function	Timer function
		DMX mode	DMX mode
			Permanent fog mode

Entretien

Contrôlez régulièrement la sécurité technique de la machine à brouillard en vous assurant, par ex., de l'absence de détériorations au niveau des cordons d'alimentation et du boîtier.

Lorsqu'un fonctionnement sans risque de l'appareil n'est plus assuré, mettez-la alors hors service et assurez-vous qu'elle ne pourra pas être remise en service par inadvertance.

Un fonctionnement sans risque n'est plus assuré lorsque :

- l'appareil, la télécommande ou ses cordons sont visiblement endommagés,
- l'appareil ne fonctionne plus,
- l'appareil a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables
- lorsque le produit a subi de sévères contraintes durant son transport.

Avant de procéder au nettoyage ou à la maintenance de l'appareil, il est impératif de respecter les avertissements suivants:



L'ouverture des caches ou le retrait de pièces risquent de mettre à nu des pièces sous tension, sauf lorsqu'il est possible d'effectuer ces procédures manuellement.

Il se peut aussi que des points de raccordement soient sous tension.

Avant toute intervention de réglage, de maintenance, d'entretien ou avant tout remplacement de pièces ou de modules, il faut débrancher l'appareil de toutes les sources de tension si celui-ci doit être ouvert.

Lorsque des opérations de maintenance ou de réparation sur l'appareil ouvert et sous tension s'avèrent inévitables, celle-ci doit uniquement être effectuée par technicien spécialiste connaissant parfaitement les risques potentiels encourus et les prescriptions spécifiques en vigueur.

Les condensateurs de l'appareil peuvent cependant être encore chargés même lorsque l'appareil a été débranché de toutes les sources de tension.

Ne jamais remplacer soi-même les câbles de connexion endommagés. Dans ce cas, débranchez l'appareil du réseau et apportez-le dans un atelier spécialisé.

Remplacement des fusibles

Si un **remplacement des fusibles** s'avère nécessaire, veillez à n'utiliser que des fusibles du type et au courant nominal spécifiés (voir « Caractéristiques techniques ») à titre de rechange.

- Si la valeur DMX est supérieure à „128“, l'appareil produit la quantité maximale de brouillard.
- Une commande par la télécommande fournie est toujours possible.

Modèle I-580 :

- La quantité de brouillard est réglée en continu par la valeur DMX du canal DMX réglé.
Valeur „0“ > aucune production de brouillard
Valeur „255“ > production de brouillard maximale
- Une commande par la télécommande fournie n'est pas possible lorsque la contrôleur DMX est branché.

Maniement

- Ne branchez jamais la fiche de secteur sur une prise de courant directement après avoir transporté l'appareil d'une pièce froide à une pièce chaude. L'eau de condensation qui se forme alors risquerait de détruire l'appareil.
Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le brancher. Attendez que l'eau de condensation se soit évaporée.
- La fiche de contact ne doit jamais être insérée ou retirée de la prise avec les mains mouillées.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de secteur de la prise de courant, retirez-la en la saisissant au niveau des surfaces de préhension prévues à cet effet.
- En cas d'inutilisation prolongée, retirez la fiche de contact de la prise de courant et videz le réservoir.
- Pour des raisons de sécurité, débranchez systématiquement la fiche de secteur de la prise de courant en cas d'orage.
- Ne touchez jamais l'appareil en marche ou, peu après son fonctionnement, l'ouverture de diffusion du brouillard, celle-ci étant très chaude. Risque de brûlures !
- N'utilisez jamais des liquides à brouillard sales. Veillez à toujours fermer le réservoir et le récipient de stockage de votre liquide à brouillard directement après le remplissage.
- Videz le réservoir toujours avant de transporter l'appareil ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Utilisez exclusivement des liquides à brouillard à base d'eau. Vous trouvez une liste des liquides à brouillard appropriés dans le paragraphe „Caractéristiques techniques“.

Initial operation



To ensure correct initial operation, please read these operating instructions and the safety instructions carefully before using the device!

Prior to commissioning, check the device for damage. IF the device is damaged, do not operate it and consult an expert or our service.

Installation/Setup



Only persons familiar with the risks and the pertinent regulations may assemble and install the device. Only qualified persons may service, operate and commission this device.

Take care not to place the appliance in direct sunlight and protect it from vibration, dust, heat, cold and moisture. Keep the appliance away from powerful transformers or motors.

When installing/setting up the device, make sure that the connection cable is not crushed and cannot be damaged by any sharp edges.

Do not operate the device on flammable surfaces or close to flammable objects. Always keep a distance of at least 0.5 m to flammable objects.

Make sure that the fog output opening is not directed towards persons, animals or open fires. The emerging hot steam may lead to burns (keep a safety distance of 0.5 m)!

Ensure sufficient ventilation of the device and keep a free space of 0.2 m around the device; never cover up the ventilation openings.

Always place it on a stable surface. Ensure that it does not fall down and causes injury.

The device's operating position is horizontal (max. tilt: 15°) so that the tank does not leak when filling and operating the device.

The device must be installed out of reach.

The section below the installation site must be blocked off during installation and service work.

The installation site or device must be dimensioned in such a way that it can bear at least 10 times the load capacity for 1 hour without permanent adverse deformation.

In addition, the device must be secured with a second independent safety fixture besides the actual installation fixture when installed with the installation strap. If the main suspension fails, no part of the installation must be able to fall down.

All relevant regulations (especially BGV C1, formerly VBG 70, and EN 60598-2-17) must be closely observed for installation.

Installation approval (in case of commercial use):

- Prior to initial use and after substantial changes to the device, the installation must be checked by an expert (including the electric connection).
- An expert has to check the device once a year.
- An expert must approve the device at least every 4 years.

Set up the fog machine observing the above safety notices or mount the fog machine with the installation clamp on the ceiling, the wall or a suited traverse system.

Astable installation is not allowed!

Attach the device with attachment materials suited for the attachment site, which are also suited to bear the load of the fog machine.

Secure the installation with a suitable safety rope.
The safety rope must be able to retain the device in case the main suspension fails.

Align the fog machine horizontally and tighten the clamp screws well!

The maximum permissible tilt angle of 15° may not be exceeded.

Electrical connection



If you can no longer access the mains plug after installation or only with difficulty after installation of the fog machine in order to turn it off, separate it from the mains voltage with a switch. Do not leave cables lying or hanging around; instead, install them in an expert manner to prevent accidents.

- Install the cable for the remote control up to the site from which you are going to control the device.
- The mains plug must be plugged into an earthed power outlet to operate the device. However, do not plug the mains plug in yet. Before connecting the device to the power net, you first have to fill the tank with fog liquid (see „Operation“).

Operation



Always pull the mains plug before filling the fog machine. Never fill the machine with flammable liquids or add these to the fog liquid. Only use suitable fog liquid on water basis (the CONRAD range features suitable fog liquid, see „Technical Data“). Never tilt the fog machine. Fog liquid may leak out or enter the inside of the device, cause damage there or injure the operator.

Branchement



L'appareil n'est prévue que pour le branchement à un contrôleur DMX avec protocole DMX 512.

- Raccordez la connexion DMX INPUT à la sortie du contrôleur DMX. Utilisez à cet effet un câble blindé XLR.
- Reliez la connexion DMX OUT à l'entrée DMX de l'appareil suivant.
- Si la machine à brouillard devait être le dernier ou le seul appareil dans le circuit DMX, enfichez ici une fiche avec résistances de terminaison.
- Dès qu'un contrôleur DMX a été détecté par l'appareil, la DEL verte située sur la face arrière de l'appareil à côté des interrupteurs DIP s'allume.

Réglage du canal DMX

Chaque appareil d'un circuit DMX requiert un canal DMX respectif pour pouvoir être commandé clairement par le contrôleur.

Ce canal DMX est déterminé par les interrupteurs DIP sur la face arrière de l'appareil. Une valeur est assignée à chaque interrupteur DIP. La somme de ces valeurs définit alors le canal DMX respectif.

Vous trouverez dans le tableau ci-dessous les valeurs des interrupteurs DIP individuels. Si l'un des interrupteurs est placé sur „ON“, il est activé, en position „OFF“ il est désactivé.

Interrupteur DIP	Canal DMX
1	1
2	2
3	4
4	8
5	16
6	32
7	64
8	128
9	256

Exemple :

Les interrupteurs DIP 1,3 et 5 sont en position „ON“, tous les autres interrupteurs sur „OFF“.

$$\text{Canal DMX} = 1 + 4 + 16 = 21$$

Commande

Modèle I-380 :

- Si la valeur DMX du canal DMX réglée est inférieure à „128“, l'appareil ne produit pas de brouillard.

- Après que la phase de chauffage est terminée, les indicateurs POWER (rouge) et READY (vert) s'allument en permanence.
- Appuyez sur la touche de brouillard verte sur la télécommande pour déclencher manuellement la production de brouillard. Cette touche déclenche toujours une sortie de brouillard, même lorsque la fonction minuterie est activée.
- Pour activer la fonction minuterie, tourner le bouton de réglage de l'intervalle vers la droite. Dès que la fonction minuterie est activée, l'indicateur jaune s'allume.
- La fonction minuterie activée, toute sortie de brouillard dure 3 secondes, la durée des pauses peut être réglée à l'aide du bouton de réglage des intervalles sur une valeur entre 5 et 200 secondes.

Prolonger la durée de pause Tourner le bouton de réglage des intervalles dans le sens des aiguilles d'une montre

Abréger la durée de pause Tourner le bouton de réglage des intervalles dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

- Tandis que l'appareil rechauffe, les indicateurs POWER (rouge), READY (vert) et, si activé, également l'indicateur TIMER (jaune) clignotent.

Modèle I-580

Ce modèle vous permet de régler la durée de production de brouillard, la durée des pauses entre les sorties de brouillard et la quantité de brouillard.

- Dès que l'appareil est activé, l'indicateur rouge s'allume.
- Après que la phase de chauffage est terminée, l'indicateur vert s'allume également et l'appareil est prêt à l'emploi.
- Appuyez sur la touche de brouillard verte MANUAL sur la télécommande pour déclencher manuellement la production de brouillard. Cette touche déclenche toujours une sortie de brouillard, même lorsque la fonction minuterie est activée. De plus, cette fonction permet de faire sortir toujours la quantité maximale de brouillard.
- Appuyez sur la touche jaune TIMER pour activer la fonction minuterie. Réglez à l'aide du bouton de réglage INTERVAL la durée des pauses entre les sorties de brouillard (plage de réglage de 10 secondes à 5 minutes). Réglez à l'aide du bouton de réglage DURATION la durée des sorties de brouillard (plage de réglage de 1 à 10 secondes).
- Appuyez sur la touche rouge CONTINUOUS pour déclencher le mode de production de brouillard en continu.

Régalez la quantité de brouillard à l'aide du bouton de réglage OUTPUT.

Fonctionnement DMX (concerne seulement les modèles I-380 et I-580)

Les modèles I-380 et I-580 peuvent, en addition à la commande par la télécommande fournie, être également commandés par un contrôleur DMX externe.

- Make sure that the mains plug is not plugged in.
- Unscrew the tank cover from the device and fill liquid into the tank.
- Screw the tank cover firmly back into place.
- Plug the connection plug of the remote control into the corresponding jack on the back of the fog machine. With the model I-580, you can additionally connect another fog machine of the same type to the second remote control output. Both devices are then controlled simultaneously via one remote control.
- Insert the mains plug into an earthed mains socket.

Models I-180 and I-280:

- The device heats up as soon as it is connected with the mains voltage.

Models I-380 and I-580:

- Press the main switch on the back of the device to heat it up (position „I“ or „ON“).
- Depending on the model, the heating process takes approx. 5-10 minutes.
- Once the device has reached its operating temperature, it is ready for fogging.
- The operation of the different models is described at the end of this section.
- Make sure that the tank never runs empty during fogging. If this does happen, turn the switch on the back of the device off if available (position „O“ or „OFF“), separate the fog machine from the mains voltage right away, let it cool down and refill the tank.
- If no fog emerges, the device is still heating up or re-heating.
- A slight fogging after during the device off or unplugging it is normal and does not indicate a defect.
- If you no longer need the device, turn the main switch off (position „O“) pull the mains plug and leave it to cool down.
- Empty the tank if you are not going to use the device for a longer period. This prevents leaking of the fog liquid during transport or storage.

Model I-180

- The control indicator on the remote control blinks during heating or re-heating.
- Press the fog button on the remote control when the control indicator has gone off to trigger the fog function.

Model I-280

This model has a manual and a timer function.

- As soon as the device is turned on, the display POWER (red) and READY (green) light up.
- Press the green fog button on the remote control to trigger the fog function manually. This button always triggers the fog output, even when the timer function is deactivated.
- Turn the interval controller to the right to turn on the timer function. The yellow display lights up as soon as the timer function is activated.

- When using the timer function, the fog burst always lasts 3 seconds; you can set the break between the fog bursts from 5 to 200 seconds with the interval controller.

Extending the break time	Turn the controller clockwise
Reduce the break time	Turn the controller counterclockwise:

Model I-380

- This model has a manual and a timer function and can also be controlled via an external DMX controller (see next chapter).
 - As soon as the device is turned on, the display POWER (red) and READY (green) blink.
 - Once the heating phase is finished, the displays POWER (red) and READY (green) stay lit.
 - Press the green fog button on the remote control to trigger the fog function manually. This button always triggers the fog output, even when the timer function is deactivated.
 - Turn the interval controller to the right to turn on the timer function. The yellow display lights up as soon as the timer function is activated.
 - When using the timer function, the fog burst always lasts 3 seconds; you can set the break between the fog bursts from 5 to 200 seconds with the interval controller.
- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| Extending the break time | Turn the controller clockwise |
| Reduce the break time | Turn the controller counterclockwise: |
- As long as the device re-heats, the displays POWER (red), READY (green) and, inasmuch as active, the display TIMER (yellow) blink.

Model I-580

With this model, you can set the fog duration, the break duration between fog bursts and the fog output.

- The red display is lit as soon as the device is turned on.
- Once the heat-up phase is complete, the green display is lit additionally and the device is ready for fogging.
- Press the green fog button MANUAL on the remote control to trigger the fog function manually. This button always triggers the fog output, even when the timer function is deactivated. In addition, this function always puts out the maximum fog quantity.
- Press the yellow button TIMER to activate the timer function.
With the controller INTERVAL, set the break time between the fog bursts (range from 10 seconds to 5 minutes).
With the controller DURATION, set the duration of each fog burst (range 1-10 seconds).
- Press the red button CONTINUOUS to trigger continuous fog operation.
Control the fog output with the controller OUTPUT.

- Lorsque l'appareil a atteint sa température de service, il est prêt à l'emploi.
- La commande des différents modèles est décrite à la fin de ce paragraphe.
- Veillez à ce que le réservoir ne se vide jamais pendant la production de brouillard. Si cela devait se produire une fois, désactivez l'interrupteur principal situé sur la face arrière de l'appareil (si existant) (le placer en position „O“ ou „OFF“), débranchez immédiatement la machine à brouillard du secteur, laissez-la refroidir, puis remplissez de nouveau le réservoir.
- Si jamais aucun brouillard ne sort, l'appareil rechauffe ou la phase de chauffage n'est pas encore achevée.
- Après avoir débranché l'appareil, il est normal qu'un léger brouillard apparaisse; il ne s'agit pas d'une défectuosité.
- Si vous n'utilisez plus l'appareil, éteignez l'interrupteur principal (le placer sur „O“), puis retirez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir.
- Videz ensuite le réservoir en cas d'inutilisation prolongée de l'appareil afin d'éviter que le liquide à brouillard ne fuie pendant le transport ou le stockage.

Modèle I-180

- Pendant la phase de chauffage ou rechauffage, l'indicateur de contrôle sur la télécommande s'allume.
- Lorsque l'indicateur de contrôle s'est éteint, appuyez sur la touche de brouillard sur la télécommande pour déclencher la production de brouillard.

Modèle I-280

Ce modèle peut être utilisé manuellement, mais dispose également d'une fonction minuterie.

- Dès que l'appareil est activé, les indicateurs POWER (rouge) et READY (vert) s'allument.
 - Appuyez sur la touche de brouillard verte sur la télécommande pour déclencher manuellement la production de brouillard. Cette touche déclenche toujours une sortie de brouillard, même lorsque la fonction minuterie est activée.
 - Pour activer la fonction minuterie, tourner le bouton de réglage de l'intervalle vers la droite. Dès que la fonction minuterie est activée, l'indicateur jaune s'allume.
 - La fonction minuterie activée, toute sortie de brouillard dure 3 secondes, la durée des pauses peut être réglée à l'aide du bouton de réglage des intervalles sur une valeur entre 5 et 200 secondes.
- | | |
|-----------------------------|--|
| Prolonger la durée de pause | Tourner le bouton de réglage des intervalles dans le sens des aiguilles d'une montre |
| Abréger la durée de pause | Tourner le bouton de réglage des intervalles dans le sens inverse des aiguilles d'une montre |

Modèle I-380

- Ce modèle peut être commandé manuellement ou par la fonction minuterie, il peut également être commandé par un contrôleur DMX externe (pour en savoir plus, lisez le chapitre suivant).
- Dès que l'appareil est activé, les indicateurs POWER (rouge) et READY (vert) clignotent.

Raccordement électrique



Lorsque, suite au montage de la machine à brouillard, la fiche de secteur permettant d'arrêter l'appareil n'est plus ou seulement difficilement accessible, couper l'alimentation électrique du secteur sur tous les pôles via un interrupteur.

Ne laissez de câbles traîner ou pendre, mais posez-les de façon experte afin d'éviter tout risque d'accident.

- Posez le câble de raccordement de la télécommande jusqu'à l'endroit choisi à partir duquel vous désirez commander l'appareil.
- Pour que l'appareil fonctionne, branchez la fiche de secteur sur une prise de courant de sécurité. Mais n'enfichez pas encore la fiche de secteur. Avant de procéder au branchement sur le réseau d'alimentation électrique, remplir d'abord le réservoir du liquide pour brouillard (voir « Commande »).

Utilisation



Retirez toujours la fiche de la prise de courant avant le remplissage de la machine à brouillard.

Ne remplissez jamais de liquides inflammables dans la machine à brouillard ni ajoutez-en au liquide à brouillard. Utilisez uniquement des liquides à brouillard appropriés à base d'eau (vous trouvez des liquides de brouillard appropriés dans la gamme CONRAD, voir également les „Caractéristiques techniques“).

Ne basculez jamais la machine à brouillard sous risque de renverser du liquide à brouillard qui pourrait pénétrer alors dans l'intérieur de l'appareil et causer des dommages ou entraîner des risques pour l'utilisateur.

- Assurez-vous que la fiche de secteur n'est pas branchée.
- Dévissez le bouchon de réservoir de l'appareil, puis remplissez le réservoir de liquide à brouillard.
- Revissez fermement le bouchon de réservoir.
- Enfoncez le connecteur de la télécommande dans la douille appropriée sur la face arrière de la machine à brouillard. Le modèle I-580 vous permet de brancher une deuxième machine à brouillard du même type à la sortie de télécommande supplémentaire. Les deux appareils se commandent alors par une télécommande.
- Enfichez la fiche de courant dans une prise de courant de sécurité.

Modèles I-180 et I-280 :

- L'appareil chauffe dès qu'il est branché.

Modèles I-380 et I-580 :

- Actionnez l'interrupteur principal situé sur la face arrière de l'appareil pour le faire chauffer (placer l'interrupteur en position „I“ ou „ON“).
- L'opération de chauffage dure en fonction du modèle env. 5 à 10 minutes.

DMX mode (models I-380 and I-580 only)

In addition to remote control operation, the models I-380 and I-580 can also be controlled via an external DMX controller.

Connection



Only connect the device to a DMX controller with DMX-512 protocol.

- Connect the connection DMX INPUT with the output of the DMX controller. Use a screened XLR cable.
- Connect DMX OUT with the DMX input of the following device.
- If the fog machine is the last or only device in the DMX chain, plug in a plug with terminators here.
- As soon as the device detects a DMX controller, the green LED on the back next to the DIP switches lights up.

Setting the DMX channel

Each DMX device in a DMX chain requires an assigned DMX channel to be clearly identified by the controller.

This DMX channel is defined by the DIP switches on the back of the device. Each DIP switch is assigned a value. The total of the assigned values define the assigned DMX channel.

Please refer to the table below for the values of the individual DIP switches. Position ON indicates that the switch is activated, OFF that it is deactivated.

DIP switch	DMX channel
1	1
2	2
3	4
4	8
5	16
6	32
7	64
8	128
9	256

Example:

The DIP switches 1, 3 and 5 are „ON“, all other switches „OFF“.

$$\text{DMX channel} = 1 + 4 + 16 = 21$$

Operation

Model I-380:

- The device does not fog if the DMX value of the set DMX channel is less than 128.
- The device emits the maximum fog quantity when the DMX value is higher than 128.
- You can still control the device via the enclosed remote control.

Model I-580:

- The fog quantity is adjusted continuously via the DMX value of the set DMX channel.

Value 0	>	no fog output
Value 255	>	maximum fog output
- When a DMX controller is connected, operation via the enclosed remote control is not possible.

Handling

- Never plug the mains plug into a mains socket immediately after the device has been taken from a cold to a warm environment. The condensation that develops may lead to the destruction of the device.

Allow the device to reach room temperature before connecting it to the power supply. Wait until the condensation has evaporated.

- Never connect or disconnect power plugs with wet hands.
- Never disconnect mains plugs from the mains socket by pulling the cable. Always pull out the mains plug by gripping it on the surfaces provided for this purpose.
- Always pull the mains plug out of the mains socket if the device is not going to be used for longer periods of time and empty the tank.
- For safety reasons, always disconnect the mains plug from the mains socket during thunderstorms.
- Never touch the device when in operation or shortly afterwards close to the fog output opening as it becomes immensely hot. There is risk of burning!
- Never use dirty fog liquids. Always close the tank and the reservoir for your fog liquid right after filling.
- Always empty the tank before transporting the device or not using it for a longer period.
- Only use fog liquid on water basis. Suitable fog liquids are listed in the „Technical Data“.

La surface ou le dispositif de montage doit être dimensionné de manière à pouvoir résister pendant au moins 1 heure à une charge utile dix fois supérieure sans déformation durable.

En cas d'un montage par l'étrier de montage, l'appareil doit impérativement être retenu par une deuxième suspension de sécurité (par ex. un câble d'arrêt de sécurité) indépendante du dispositif de montage proprement dit. En cas de défaillance de la suspension principale, aucun élément de l'installation ne doit pouvoir tomber.

Lors du montage, veillez à respecter attentivement toutes les prescriptions pertinentes relatives à ce sujet (en particulier les normes BGV C1, anciennement VBG 70, et EN 60598-2-17).

Contrôle de conformité de l'installation (en cas d'utilisation professionnelle) :

- Avant la première mise en service et après des modifications fondamentales, l'installation (y compris le raccordement électrique) doit être contrôlée par un expert.
- Une fois par an, un contrôle doit être effectué obligatoirement par un spécialiste.
- Au moins tous les 4 ans, un contrôle de conformité doit être réalisé par un expert.

Installez la machine à brouillard en tenant compte des consignes de sécurité susmentionnées ou montez-la avec l'étrier de montage au plafond, au mur ou à un système de traverse approprié.

Fixez l'appareil à l'aide d'un matériel de montage adapté à la surface de fixation et pouvant supporter la charge de la machine à brouillard.

Orientez la machine à brouillard horizontalement et serrez bien les vis de serrage de l'étrier.

Le montage ne doit jamais être effectué lorsque l'appareil oscille librement.

Il convient en outre de sécuriser le montage à l'aide d'un câble d'arrêt de sécurité approprié.

Indépendamment de la fixation principale, le câble d'arrêt doit être en mesure de retenir l'appareil en cas de défaillance affectant de la suspension principale.

L'angle d'inclinaison maximale ne doit en aucun cas dépasser 15°.

Mise en service



Afin de garantir une mise en service correcte, lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil !

Avant la mise en service, vérifiez l'absence de dommages au niveau de l'appareil. Si vous constatez des dommages, ne mettez l'appareil pas en service mais consultez un personnel qualifié ou notre service d'assistance technique.

Installation/montage



Le montage et l'installation de l'appareil doivent être effectués uniquement par un technicien spécialisé connaissant parfaitement les risques potentiels encourus et les prescriptions spécifiques en vigueur. Seules des personnes dûment qualifiées sont habilitées à effectuer l'entretien, la manipulation et la mise en service de ce produit.

Lors du choix de l'emplacement de montage, évitez d'exposer votre appareil à des secousses, à des vibrations, à la poussière, à la chaleur, au froid et à l'humidité. De plus, l'appareil doit se trouver éloigné de tout transformateur ou moteur d'une puissance importante. Veillez à ne pas écraser le câble d'alimentation et le cordon de la télécommande ou à les endommager avec des arêtes vives lorsque vous installez et montez l'appareil.

N'utilisez l'appareil pas sur des surfaces inflammables ni à proximité d'objets inflammables. Respectez toujours une distance d'au moins 50 cm par rapport aux objets inflammables.

Veillez à ne pas diriger l'orifice de diffusion du brouillard sur des personnes, des animaux ou des foyers ouverts. La vapeur chaude diffusée peut entraîner des brûlures (respecter l'espace de sécurité de 50 cm).

Veillez à une aération suffisante de l'appareil, veillez à garder un espace libre de 0,2m autour de l'appareil et ne recouvrez jamais les orifices d'aération.

Ne posez jamais l'appareil sur un support instable. Sa chute éventuelle pourrait provoquer des blessures corporelles.

Le fonctionnement de l'appareil s'effectue en position horizontale (inclinaison maximale : 15°), afin d'éviter que le réservoir ne déborde lors du remplissage et du fonctionnement.

L'appareil doit être monté à un emplacement se trouvant hors de portée des personnes.

Pendant les travaux de montage et de maintenance, assurez-vous que la zone en dessous du lieu de montage est fermée.

Maintenance

Check the technical safety of the fog machine regularly, e.g. for damage to the connection cables or to the housing.

If you have reasons to assume that the device can no longer be operated safely, disconnect it immediately and secure it against being operated unintentionally.

It can be assumed that safe operation is no longer possible if:

- the device, the remote control or the connection cables show visible damage
- the appliance does not function for some reason
- the device has been stored under unfavourable conditions for a longer period of time
- the device has been subjected to heavy transport strain

Always observe the following safety instructions before cleaning or servicing the device:



Live components may be exposed if covers are opened or parts are removed (unless this can be done without tools).

Contact points may also be live.

If the appliance needs to be opened for calibrating, servicing, repairing or replacing parts or assemblies, it must be disconnected from all sources of current first.

If servicing or repairs on an open and live appliance are unavoidable, these may only be carried out by a specialist who is familiar with the risks involved and is aware of the relevant regulations.

Capacitors in the device may still be charged even after it has been disconnected from all power sources.

Never replace damaged mains cables yourself. In such cases, disconnect the appliance from the mains and take it to a specialist workshop.

Replacing the Fuse

If you have to **replace fuses**, ensure that you only use fuses of the same type and rated current (see Technical Data section).



It is not permitted to repair fuses or bridge the fuse holder.

- After disconnecting the device from the mains voltage (pull out the mains plug!), use a suitable screwdriver to carefully remove the fuse cap from the FUSE holder on the back of the device with the defective fuse.
- Remove the defective fuse and replace it with a fuse of the same type.

- Now screw the fuse cap with the new fuse cautiously back into the fuse holder.
- Only now should you re-connect the device to the mains and operate it.



Separate the device from the power supply before cleaning and leave it to cool down.

The remote control is maintenance-free. For this reason, you should never open it. If you do open it, the guarantee will be rendered invalid.

Clean it only with a soft, dry cloth or brush. Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions as the surface of the housing could be damaged.

You can clean the outside of the fog machine with a damp cloth. Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions as the surface of the housing could be damaged.

To avoid deposits and residues in the fog fluid channels, use a special fog machine cleaner. Observe the instructions for the cleaning liquid.

Disposal



If the appliance has become unusable, dispose of it in accordance with the current statutory regulations. Empty the tank prior to disposal.

Troubleshooting

By purchasing this fog machine, you have acquired a product that has been designed according to state of the art technology and that is operationally reliable. Problems and malfunctions may, however, still arise.

We should therefore like to describe how you can eliminate certain malfunctions yourself.



Always adhere to the safety instructions!

- Ne placez pas de récipients comportant des liquides, par ex. verres, seaux, vases ou plantes, à proximité immédiate du produit. Les liquides pourraient pénétrer à l'intérieur de l'appareil et compromettre sa sécurité électrique. En outre, il y a risque d'incendie ou d'électrocution mortelle ! Dans ce cas, mettez la prise de courant correspondante hors tension (déconnectez, par ex., le coupe-circuit automatique) et retirez ensuite la fiche de la prise de courant. Débranchez tous les câbles de l'appareil. Le produit ne doit plus être remis en service après, apportez-le dans un atelier spécialisé.
- N'exposez l'appareil pas à des températures extrêmes, à des gouttes ni aux projections d'eau, à de fortes vibrations ni à de fortes contraintes mécaniques.
- Ne posez aucune source de chaleur susceptible de provoquer un incendie, telle que des bougies, sur ou à proximité de l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil sous climat tropical.
- Ne laissez pas le matériel d'emballage sans surveillance. Il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Respectez également les autres consignes de sécurité figurant dans les différents chapitres du présent mode d'emploi.
- Dans les installations industrielles, il conviendra d'observer les consignes de prévention des accidents relatives aux installations et au matériel électriques édictées par les syndicats professionnels.
- **En cas de doute quant au raccordement correct de l'appareil ou si vous avez des questions auxquelles vous ne trouvez aucune réponse dans le présent mode d'emploi, contactez notre service technique ou un spécialiste.**

Description du produit

La machine à brouillard se prête à un usage lors de fêtes, en discothèques, dans les bars ou lors de représentations théâtrales.

Le brouillard permet de réaliser des effets impressionnants que l'emploi de projecteurs en couleur, lasers ou stroboscopes à éclair accentue en plus.

Caractéristiques des différents modèles :

I-180	I-280	I-380	I-580
Télécommande	Télécommande	Télécommande	Télécommande
Grande production de brouillard	Grande production de brouillard	Grande production de brouillard	Grande production de brouillard
Commande manuelle	Commande manuelle	Commande manuelle	Commande manuelle
	Fonction minuterie	Fonction minuterie	Fonction minuterie
		Mode DMX	Mode DMX
			Mode de diffusion de brouillard en continu

Consignes de sécurité

Explication des symboles



Dans ce mode d'emploi, un point d'exclamation placé dans un triangle signale les informations importantes. Lisez intégralement le mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil ; il contient des consignes importantes pour son bon fonctionnement.



Le symbole de l'éclair placé dans un triangle met en garde contre les composants ou les éléments non protégés sous tension situés à l'intérieur du boîtier. Le contact avec ces composants ou éléments peut se révéler mortel.



Tout dommage résultant du non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.

De même, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes consignes de sécurité. Dans ces cas, tout droit à la garantie est annulé.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), les transformations et/ou modifications du produit, réalisées à titre individuel, sont interdites.
- L'appareil appartient à la classe de protection 1. Comme source de tension, utilisez uniquement une prise de courant de contact de protection conforme (230 V~/50 Hz), raccordée au réseau d'alimentation public.
- Si le câble secteur devait être endommagé, ne le touchez pas. Mettez tout d'abord la prise de courant correspondante hors tension (par le biais du coupe-circuit automatique correspondant par ex.), retirez ensuite avec précaution la fiche de la prise de courant. N'utilisez plus l'appareil avant de l'avoir apporté dans un atelier spécialisé.
- Toute personne qui utilise, monte, installe, met la machine à brouillard en service ou en effectue l'entretien doit être formée et qualifiée en conséquence et respecter la notice d'utilisation.
- Débranchez les appareils hors usage. Retirez à cet effet la fiche de la prise! Si l'alimentation n'est pas accessible en raison du montage, par ex., procéder à une coupure de tous les pôles au niveau du secteur.
- Adressez-vous à un technicien spécialisé si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.
- Le produit n'est pas un jouet. Ne le laissez pas à la portée des enfants. Ceux-ci ne sont pas en mesure d'évaluer les risques résultant de la manipulation des appareils électriques ! Gardez l'appareil donc hors de portée des enfants.

Problem	Solution
During operation finished, suddenly there is no more fog.	• The device re-heats. Once the re-heating process is the device puts out fog again. • The device is no longer connected to the voltage supply. Check the correct connection and the voltage supply of the outlet. • The tank is empty and needs refilling.
The device re-fogs. after letting go fog button or after turning off/unplugging for a short time.	• This is not a defect. The remaining fog liquid in the hot in the fog output evaporates.



Repairs other than those described above should only be performed by an authorised electrician.

Technical data

	I-180	I-280	I-380	I-580
Operating voltage	230 V~/50 Hz			
Power consumption	700W	1000W	1200W	1500W
Fuse (5x20mm)	F3,15A	F5A	T6,3A	10A
Pre-heating time	4min	4,5min	10min	11min
max. burst duration	30s	20s	25s	12s
Tank volume	0.8l	1.3l	3l	6l
Fog liquid consumption	400ml/h	1,224.5ml/h	1,363.6ml/h	5,000ml/h
Fog output	71m3/min	141m3/min	510m3/min	560m3/min
Remote control cable	3m	3m	3m	10m
suitable fog liquid	Order no.: 590775 (1l)			
	Order no.: 595900 (5l, normal)			
	Order no.: 595918 (5l, heavy)			
suitable cleaning liquid	Order no.: 590298			
DMX protocol	—	—	DMX-512	DMX-512
DMX channels	—	—	1	1
Dimensions	330 x 160 x 130mm	385 x 180 x 150mm	435 x 250 x 178mm	564 x 255 x 178mm
Weight	4kg	5,5kg	10,5kg	12kg

F Introduction

Chère cliente, cher client,
Nous vous remercions d'avoir acheté cette machine à brouillard.
Avec cette machine, vous avez acquis un produit conçu selon l'état actuel de la technique.

La construction du produit correspond à la classe de protection I. L'appareil est antiparasité. Il répond ainsi aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Sa conformité a été vérifiée et les déclarations et documents afférents ont été déposés chez le fabricant.

Afin de maintenir le produit dans son état actuel et d'assurer un fonctionnement sans risques, les utilisateurs sont tenus de suivre les instructions contenues dans le présent mode d'emploi !

Pour toutes questions, adressez vous à notre service conseil technique

France:	Tél.	0 892 897 777
	Fax	0 892 896 002
	e-mail:	support@conrad.fr
	du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00	
		le samedi de 8h00 à 12h00
Suisse:	Tél.	0848/80 12 88
	Fax	0848/80 12 89
	e-mail:	support@conrad.ch
	du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00, 13h00 à 17h00	

Utilisation conforme

La machine à brouillard permet l'évaporation par chauffage d'un liquide approprié pour produire ainsi un effet de brouillard.

Ce produit est conçu uniquement être branché sur un réseau de 230V~/50Hz (10/16 A) et sur des prises de courant de sécurité.

Le produit doit être utilisé uniquement dans des locaux fermés, une utilisation à l'extérieur est interdite. Il convient d'éviter impérativement tout contact avec l'humidité, comme par exemple dans une salle de bains.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut provoquer l'endommagement de l'appareil et entraîner, en outre, des risques de court-circuit, d'incendie, de décharge électrique, etc.

L'appareil ne doit être ni transformé, ni modifié. Le boîtier ne doit pas être ouvert.

Respectez impérativement les consignes de sécurité.

Table des matières

Introduction	30
Utilisation conforme	31
Table des matières	31
Consignes de sécurité	32
Description du produit	33
Mise en service	34
Installation/montage	34
Raccordement électrique	36
Utilisation	36
Modèle I-180	37
Modèle I-280	37
Modèle I-380	37
Modèle I-580	38
Fonctionnement DMX (concerne seulement les modèles I-380 et I-580)	38
Branchement	39
Réglage du canal DMX	39
Utilisation	39
Manipulation	40
Entretien	41
Remplacement des fusibles	41
Élimination	42
Dépannage	42
Caractéristiques techniques	44